

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH
<b>DATE:</b>	22nd May 2014
<b>TIME:</b>	9.00 a.m. to 12.00 noon

---

*L'emploi d'un dictionnaire monolingue est permis.*

**1. Traitez un sujet au choix. Limitez-vous à 230 - 250 mots. (25 points)**

- a) Dans un monde où la technologie joue un rôle de plus en plus important, êtes-vous de l'avis que les livres imprimés deviendront un jour obsolètes ?
- b) Ce matin, quand vous avez ouvert la porte pour sortir la poubelle comme d'habitude, vous avez remarqué qu'il y avait un paquet par terre devant la porte, accompagné d'une lettre... Racontez la suite.
- c) Écrivez une histoire intitulée « Tout ce qui brille n'est pas or! »
- d) Rédigez un article pour le magazine de votre lycée afin de parler de votre expérience en tant qu'étudiant dans ce lycée. Quels seront vos plus beaux souvenirs et qu'est-ce que vous désirez changer dans votre lycée?

**2. Condensez le texte suivant en 100 - 110 mots: (25 points)**

**Les rythmes scolaires du lycée contraires au bien-être des élèves ?**

La réforme des rythmes au primaire pourrait-elle s'étendre au lycée ? L'Union nationale lycéenne (UNL), principal syndicat lycéen, a inscrit au cœur d'une campagne, lancée lundi 9 décembre 2013, l'exigence de journées scolaires moins lourdes et plus régulières. Aujourd'hui, la durée hebdomadaire passée en classe varie entre 30 heures et 40 heures. Des semaines très lourdes. Selon le président de l'UNL, cet aménagement nuirait à la concentration des élèves. Une opinion que partagent deux étudiantes âgées de 17 ans. Elles rêvent d'un emploi du temps à l'italienne, pays où elles ont fait un séjour linguistique. Là-bas, les jeunes quittent généralement l'école avant 16 heures, contre 18 heures en France. Ils consacrent leurs après-midi à la danse, la musique, le dessin, ou à la révision du baccalauréat, ce que les deux adolescentes font rarement.

Le marathon commence à 6 h 30 du matin. Le défi ? Arriver à l'heure en classe. Les cours démarrent généralement à 8 h 15 et se terminent à 17 h 30. Ces neuf heures dans l'établissement épuisent les étudiants. Cette fatigue, on l'éprouve toujours à la veille des vacances. Pas question d'ailleurs de raccourcir ces dernières, même celles de l'été. D'après elles, « *Elles ne sont pas juste là pour nous faire plaisir, mais répondent à un réel besoin. Le système scolaire nous pousse à bout* ». Sur les 40 heures passées à l'école, seuls 30 heures se déroulent en classe. « *Il y a beaucoup de moments de flottement où on ne sait ni quoi faire, ni où aller* », se plaignent-elles. À ces heures vides, s'ajoute la pause déjeuner qui se tient parfois de 11 h 30 à 12 h 30. « *C'est un peu tôt. On se force à manger* », expliquent-elles.

Adapté de *lemonde.fr* du 9 décembre 2013

**3. Traitez une question au choix. Formulez vos réponses en français, en maltais ou en anglais. (15 points)**

- a) Bien que la pièce d'Eugène Labiche, *Le Voyage de Monsieur Perrichon*, mette en relief des valeurs qui sont encore pertinentes, elle contient des éléments qui nous rappellent qu'elle a été écrite au XIX<sup>e</sup> siècle. Appuyez vos arguments en faveur ou contre cette affirmation en vous référant à la pièce.

**OU**

- b) Dans la pièce *Le Voyage de Monsieur Perrichon*, le rôle principal est joué par le personnage de Monsieur Perrichon. Pourtant, les autres personnages contribuent énormément à dépeindre Monsieur Perrichon comme un homme dont la présomption le mène au ridicule. En vous référant à la pièce, montrez comment ils réussissent à le faire.

**OU**

- c) On dirait que le roman *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran* de Éric-Emmanuel Schmitt est une ode à la tolérance, à l'humanisme, à la sagesse et à l'amour. Quels jugements porteriez-vous sur cette affirmation ?

**OU**

- d) Le titre du roman *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran* peut donner au lecteur l'impression qu'il s'agit d'un roman qui traite surtout de l'Islam et qui privilégie cette religion à d'autres croyances. Êtes-vous de l'avis que l'auteur vise à influencer les croyances religieuses de ses lecteurs ?

**4. Traitez au choix les questions rattachées à l'un ou à l'autre texte. Formulez vos réponses en français. (15 points)**

- A. On constate aujourd'hui une nette baisse du nombre d'ouvriers, de commerçants et d'artisans. Les employés sont désormais le groupe dominant : en effet, deux emplois sur trois concernent les services.

R. Steele, *Civilisation progressive du français*, CLE International, Paris, 2002, p.116.

1. Répondez aux questions.

- (i) Expliquez comment le nom « France » a remplacé le nom « Gaule » pour nommer le pays. (2 points)
- (ii) Qu'entendez-vous par un régime d'économie libérale ? L'économie française s'inscrit-elle dans ce style de régime ? (3 points)
- (iii) Quel est le vrai nom des deux jeunes créateurs dits Alexandre Matthieu ? (3 points)
- (iv) Quels sont les fonctionnaires dont l'image est la plus positive en France ? (2 points)

2. Soulignez le mot juste. (5 points)
- (i) La France est un pays ouvert/ fermé/ à la compétition internationale.
  - (ii) La première source de dépense des Français est l'alimentation/ le logement/ la culture/.
  - (iii) On achète au FNAC du parfum/ des produits culturels/ des vêtements/.
  - (iv) Il y a plus/ moins/ d'enseignants que de policiers en France.
  - (v) La France est/ n'est pas/ plongé dans la compétition internationale.

**OU**

- B.** Ce qui fait l'identité française, c'est donc la volonté de vivre ensemble d'hommes, de femmes venus de peuples, de langues, de traditions différentes, abandonnant leurs particularités, qui se fondent sur une identité plus vaste librement acceptée.

R. Steele, *Civilisation progressive du français*, CLE International, Paris, 2002, p. 16.

1. Répondez aux questions.
- (i) Pourquoi dit-on que la consommation en France a beaucoup évolué ces dernières années ? (4 points)
  - (ii) Qu'est-ce que l'importance accordée aux guides gastronomiques révèle du comportement des Français ? (4 points)
  - (iii) Donnez le nom d'un mouvement représentant le patronat français. (2 points)
2. Associez les noms de la première colonne avec la liste de la colonne en face. (5 points)
- |                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| (i) Simone Signoret       | (a) cardinal     |
| (ii) Philippe Starck      | (b) poète        |
| (iii) Jean-Marie Lustiger | (c) actrice      |
| (iv) Rouget de Lisle      | (d) chef gaulois |
| (v) Vercingétorix         | (e) designer     |

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH – Oral
<b>DATE:</b>	20th March 2014
<b>TIME:</b>	P.M. (15 minutes)

---

**Lecture 1****(10 points)****L'acteur Paul Walker meurt dans un accident de voiture**

Paul Walker, l'un des acteurs vedettes de la série de films d'action *Fast and Furious*, s'est tué dans un accident de la route, samedi 30 novembre dans le comté de Los Angeles, en Californie. Selon les médias américains, la voiture dans laquelle se trouvait le comédien s'est écrasée contre un arbre et a pris feu.

« C'est le cœur sincèrement lourd que nous devons confirmer que Paul Walker est décédé aujourd'hui dans un tragique accident de voiture tandis qu'il participait à un gala de charité de son association humanitaire *Reach Out Worldwide* », indique un message posté sur le compte Facebook de l'acteur. « Il était passager dans la voiture d'un ami, et tous deux ont perdu la vie », précisent ses agents. Un message similaire a été diffusé sur Twitter.

Le comédien participait à un gala afin de lever des fonds en faveur des victimes du typhon Haiyan aux Philippines. Fondée par Paul Walker en janvier 2010 suite au tremblement de terre en Haïti, la mission de *Reach Out Worldwide* consiste à soutenir les personnes touchées par des catastrophes naturelles. Les causes de l'accident n'ont pas encore été déterminées, mais la vitesse semblerait en être à l'origine. L'acteur était lui-même un passionné de voitures et de courses automobiles.

Adapté de *lemonde.fr* avec *AFP* et *Reuters* du 1<sup>er</sup> décembre 2013

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD  
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA  
MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

<b>SUBJECT:</b>	FRENCH – Oral
<b>DATE:</b>	20th March 2014
<b>TIME:</b>	P.M. (15 minutes)

---

**Lecture 2****(10 points)****L'acteur Paul Walker meurt dans un accident de voiture**

Star de la saga *Fast and Furious* depuis 2001, cet acteur de 40 ans aux yeux bleus perçants et au sourire ravageur, a connu la gloire en interprétant le rôle de Brian O'Connor, un agent infiltré dans le milieu des courses automobiles. Il a joué dans cinq des six long-métrages de la série de films d'action. En juin 2011, *Variety* citait le réalisateur Rob Cohen décrivant *Fast and Furious* comme une version moderne de *La Fureur de vivre*.

Il avait joué dans cinq des six long-métrages de la série, aux côtés notamment de Vin Diesel et Michelle Rodriguez. L'acteur, qui avait arrêté le tournage du septième épisode le temps des fêtes de *Thanksgiving* – épisode qui devait sortir en 2014 –, était lui-même un passionné de voitures et de courses automobiles. « Frère, tu vas me manquer énormément » a posté Vin Diesel sur son compte *Instagram*. « Je suis sans voix. Un ange de plus est allé au ciel. Repose en paix. » Une autre star de *Fast and Furious*, Ludacris, a écrit sur Twitter : « Ton âme empreinte d'humilité s'est imposée tout de suite, où que tu sois tu as toujours laissé une trace, nous étions comme des frères... tu auras toujours ta place dans nos cœurs ».

Adapté de *lemonde.fr* avec *AFP* et *Reuters* du 1<sup>er</sup> décembre 2013

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

1. PARLEZ D'UNE PERSONNE QUI VOUS A BEAUCOUP  
INSPIRÉ(E).

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

2. QU'EST-CE QUE VOUS FAITES POUR VOUS DÉTENDRE  
LORSQUE VOUS ÊTES STRESSÉ(E) ?

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

3. VOUS AVEZ HÉRITÉ D'UNE GRANDE SOMME D'ARGENT.  
QU'ALLEZ-VOUS EN FAIRE ?



IM 12oc.14m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

4. PRÉFÉREZ-VOUS LA CUISINE MALTAISE OU LA CUISINE ÉTRANGÈRE ?

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

5. PENSEZ-VOUS QUE LES JEUNES D'AUJOURD'HUI AIENT LES MÊMES PRIORITÉS QU'AVAIENT LEURS PARENTS QUAND CES DERNIERS ÉTAIENT JEUNES EUX-MÊMES ?

IM 12oc.14m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

6. LE PLUS BEAU CADEAU QUE VOUS AVEZ REÇU.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

**SUBJECT:** FRENCH – Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**Dialogue**

**(10 points)**

7. QUEL TYPE D'ÉMISSION DE TÉLÉVISION AIMEZ-VOUS SUIVRE ? ET QUEL TYPE D'ÉMISSION DÉTESTEZ-VOUS LE PLUS ?

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION EXAMINATION  
INTERMEDIATE LEVEL  
MAY 2014

---

**SUBJECT:** FRENCH - Oral  
**DATE:** 20th March 2014  
**TIME:** P.M. (15 minutes)

---

**CONDUCT OF THE ORAL EXAMINATION**

Each candidate is allowed **about** 10 minutes to prepare the reading passage and the topic on which the free conversation will be based.

The examiner will have an envelope with 7 papers each containing one unseen topic. Each candidate will be asked to draw two topics by lot, of which the candidate will choose one. The candidate will also be given one reading passage. S/He will then be asked to prepare the reading passage and the dialogue based on the topic chosen. Candidates will be allowed to jot down a list of words and expressions that will help them keep the free conversation flowing.

The distribution of marks for these two components of the oral examination is based on the *Barèmes de notation* indicated in the Examiner's Paper below.

**Sujets du Dialogue**

**(10 points)**

1. Parlez d'une personne qui vous a beaucoup inspiré(e).
2. Qu'est-ce que vous faites pour vous détendre lorsque vous êtes stressé(e) ?
3. Vous avez hérité d'une grande somme d'argent. Qu'allez-vous en faire ?
4. Préférez-vous la cuisine maltaise ou la cuisine étrangère ?
5. Pensez-vous que les jeunes d'aujourd'hui aient les mêmes priorités qu'avaient leurs parents quand ces derniers étaient jeunes eux-mêmes ?
6. Le plus beau cadeau que vous avez reçu.
7. Quel type d'émission de télévision aimez-vous suivre ? Et quel type d'émission détestez-vous le plus ?

**Intermediate Level**  
**Marking Scheme for Reading and Conversation**  
**Examiner's Paper**  
**Barèmes de Notation**

**The Oral Examination****(20 marks)**

The marking scheme of the Reading (10 marks) and Conversation (10 marks) exercises, that is given to each examiner before the start of the Oral Component is as follows:

**A. Lecture****(10 points)**

Code: Correction phonétique (CP)

Fluidité verbale (FV)

Intonation (I)

Barème		
9 -10 points	CP + FV + I	proches du natif
7 - 8 points	CP FV ou I	très bonne assez bonne
5 - 6 points	CP FV + I	bonne approximative
3 - 4 points	CP FV + I	approximative assez approximative
1 - 2 points	CP FV + I	très approximative très approximative
0 points	CP FV + I	médiocre médiocres

**B. Dialogue****(10 points)**

Capacité à faire face à la situation de communication.

- Adéquation des actes de parole 2 points

Aptitude à échanger (être interlocuteur)

- Capacité à informer 2 points
- Organisation et précision de l'information (lexique) 2 points
- Expression orale : correction phonétique, fluidité verbale, débit, intonation 2 points
- Production syntaxique, phrases cohérentes 2 points

**Lecture 1****(10 points)****L'acteur Paul Walker meurt dans un accident de voiture**

Paul Walker, l'un des acteurs vedettes de la série de films d'action *Fast and Furious*, s'est tué dans un accident de la route, samedi 30 novembre dans le comté de Los Angeles, en Californie. Selon les médias américains, la voiture dans laquelle se trouvait le comédien s'est écrasée contre un arbre et a pris feu.

« C'est le cœur sincèrement lourd que nous devons confirmer que Paul Walker est décédé aujourd'hui dans un tragique accident de voiture tandis qu'il participait à un gala de charité de son association humanitaire *Reach Out Worldwide* », indique un message posté sur le compte Facebook de l'acteur. « Il était passager dans la voiture d'un ami, et tous deux ont perdu la vie », précisent ses agents. Un message similaire a été diffusé sur Twitter.

Le comédien participait à un gala afin de lever des fonds en faveur des victimes du typhon Haiyan aux Philippines. Fondée par Paul Walker en janvier 2010 suite au tremblement de terre en Haïti, la mission de *Reach Out Worldwide* consiste à soutenir les personnes touchées par des catastrophes naturelles. Les causes de l'accident n'ont pas encore été déterminées, mais la vitesse semblerait en être à l'origine. L'acteur était lui-même un passionné de voitures et de courses automobiles.

Adapté de *lemonde.fr* avec AFP et Reuters du 1<sup>er</sup> décembre 2013

## Lecture 2

(10 points)

**L'acteur Paul Walker meurt dans un accident de voiture**

Star de la saga *Fast and Furious* depuis 2001, cet acteur de 40 ans aux yeux bleus perçants et au sourire ravageur, a connu la gloire en interprétant le rôle de Brian O'Connor, un agent infiltré dans le milieu des courses automobiles. Il a joué dans cinq des six long-métrages de la série de films d'action. En juin 2011, *Variety* citait le réalisateur Rob Cohen décrivant *Fast and Furious* comme une version moderne de *La Fureur de vivre*.

Il avait joué dans cinq des six long-métrages de la série, aux côtés notamment de Vin Diesel et Michelle Rodriguez. L'acteur, qui avait arrêté le tournage du septième épisode le temps des fêtes de *Thanksgiving* – épisode qui devait sortir en 2014 –, était lui-même un passionné de voitures et de courses automobiles. « Frère, tu vas me manquer énormément » a posté Vin Diesel sur son compte *Instagram*. « Je suis sans voix. Un ange de plus est allé au ciel. Repose en paix. » Une autre star de *Fast and Furious*, Ludacris, a écrit sur Twitter : « Ton âme empreinte d'humilité s'est imposée tout de suite, où que tu sois tu as toujours laissé une trace, nous étions comme des frères... tu auras toujours ta place dans nos cœurs ».

Adapté de *lemonde.fr* avec *AFP* et *Reuters* du 1<sup>er</sup> décembre 2013